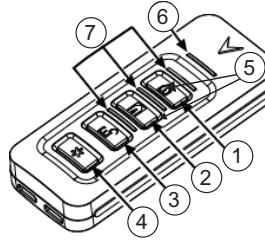


## PG9929/PG8929/PG4929

### PowerG Series 2-way Wireless key Installation Instructions

#### Operation

**Note:** For UL Listed Product, Panic is for ancillary use only. The PG9929/PG8929/PG4929 is a programmable four-button, multi-LED, 2-way wireless key. The wireless key can be configured to transmit up to five separate commands to the alarm system. Four of the commands are transmitted by pressing one of the buttons separately, and the fifth is by pressing button 1 and 2 (as shown below) simultaneously. Sending a command to the system causes the red LED to briefly illuminate. If the system successfully acknowledges the command the green LED briefly lights, then the associated blue LED lights and the acknowledgment tone sounds. If the system cannot perform the command the red LED briefly lights and the error tone sounds. If the wireless key battery is low the yellow LED blinks for 2 seconds. If there is a trouble on the system the yellow LED lights for 2 seconds. If the system is armed and an entry occurs, the DISARM LED blinks. The default configuration of each button is as follows:



1. AWAY arm
2. STAY arm
3. DISARM
4. PANIC
5. Command Output 1 (buttons 1 and 2)
6. Message LED
7. Status LEDs

#### Device Setup

##### Enrollment

To quick enroll:

1. On a keypad press [\*] [8] [Installer Code] [804] [000].
  2. Press and hold the [\*] button on the wireless key until the LED lights steady and then release the [\*] button while the LED is still lit and a confirmation message appears on the keypad.
  3. Press [\*] on the keypad to confirm the device ID.
  4. Enter [3 digit wireless key #]
  5. Assign the wireless key to a partition by entering the [three digit partition #].
  6. To assign the wireless key to a user enter the [3 digit user #].
- To pre-enroll:
1. Remotely configure the unique ID number into the system. For more information see the HSM2HOST manual.
  2. When on-site, press the [\*] button on the wireless key.

#### Programming Buttons

To change button programming:

1. From a keypad enter [\*] [8] [Installer Code] [804][601] to [632].
2. Configure button 1 (Away Arm) using the table below. Enter the desired two digit option.
3. Configure button 2 (Stay Arm) by entering the desired two digit option and repeat for button 3 (Disarm), button 4 (Panic) and button 5 (buttons 1 and 2 pressed simultaneously).

D-304680

01	Disarm	17	Arm Interior
02	Instant Stay Arm	21	Comm. Output 1
03	Stay Arm	22	Comm. Output 2
04	Away Arm	23	Comm. Output 3
05	[*][9] No Entry	24	Comm. Output 4
06	Chime On/Off	29	Bypass Group Recall
07	System Test	30	Quick Bypass
09	Night Arm	33	Bypass Recall
11	Away Arm no Entry	36	Reactivate Stay/Away/Night
12	Global Stay Arm	51	Aux. Alarm
13	Global Away Arm	52	Panic
14	Global Disarm		

#### Configuration

To enter the wireless configuration section enter [804][601].

##### Device Toggles

- [01][01] **Supervision - Default [N]**  
Enables supervision of the device.

#### Maintenance

##### Replacing the Battery

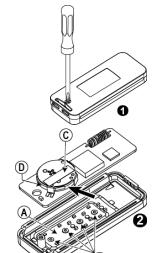
The required battery is CR2032 Lithium 3V, manufactured by VARTA or Energizer, purchased from a DSC-approved supplier.

When this wireless key is out of use, remove all batteries and dispose of them separately. Bring electrical appliances to the local collecting points for waste electrical and electronic equipment. Batteries are harmful to the environment, Please help to protect the environment from health risks. Replace the battery at least once every 5 years, or upon observing that the LED flickers when transmitting.

**Note:** The polarity of the battery must be observed. Improper handling of lithium batteries may result in heat generation, explosion or fire, which may lead to personal injuries.

**Warning:** Danger of explosion if batteries are installed incorrectly. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Keep away from small children. If batteries are swallowed, promptly see a doctor. Do not try to recharge these batteries. Disposal of used batteries must be made in accordance with the waste recovery and recycling regulations in your area.

1. Remove backside screw and open the cover.
2. Using a screwdriver, push out the battery from its holder and install new battery.
3. Reattach the cover and securely fasten with screw.
4. Test the unit by pressing one of the buttons. The LED should blink.



##### Cleaning

**The use of abrasives of any kind and solvents such as kerosene, acetone or thinner is strictly forbidden.**

Clean the wireless key only with a soft cloth or sponge moistened lightly with a mixture of water and mild detergent, and wipe it dry immediately.

##### Testing

Always test the system at least once per a year.

1. Ensure the device is enrolled in the system.
2. Stand 3 m (10 ft) away from the control panel and press a button. Verify that the transmit LED lights and the control panel responds as programmed.
3. Operate the wireless key from various locations within the area covered by the receiver to determine "dead" locations, where transmission is blocked by walls and large objects, or affected by structural materials.

**Note:** If dead/marginal zones are a problem, relocating the receiver may improve the performance.

#### Specifications

**Frequency Band (MHz):** CE Listed PG4929: 433-434MHz; CE/EN listed PG8929: 868-869MHz; FCC/IC/UL/ULC listed PG9929: 912-919MHz

**Communication Protocol:** PowerG

**Battery Type:** For UL/ULC listed installation use only Varta or Energizer 3V CR-2032 Lithium battery consumer grade

**Battery Life Expectancy:** 5 years (not verified by UL/ULC)

**Low Battery Threshold:** 2.1 V

**Note:** If transmission is still possible despite the battery condition, the unit will send a low battery signal to the control panel.

**Temperature range:** -10°C to +55°C (UL only verified the range 0°-49°C)

**Relative Humidity:** up to max. 93%RH non-condensing

**Dimensions (LxWxD):** 67 x 27.6 x 12 mm (2.64 x 1.09 x 0.47 in.)

**Weight (including battery):** 25 g (0.9 oz).

**Color:** Black

**Note:** To be used in non-hazardous locations only.

#### Compatible Receivers

433MHz	Band:	HSM2HOST4;	HS2LCDR(P)4;
HS2ICNR(P)4;	PG4920		
868MHz	Band:	HSM2HOST8;	HS2LCDR(P)8;
HS2ICNR(P)8;	PG8920		
912-919MHz	Band:	HSM2HOST9;	HS2LCDR(P)9;
HS2ICNR(P)9;	PG9929		

**Note:** Only devices operating in band 912-919MHz are UL/ULC listed.

#### UL/ULC Notes

Only model PG9929 operating in the frequency band 912-919MHz are UL/ULC listed. The PG9929 has been listed by UL for commercial and residential burglary applications and by UL for residential burglar applications.

**Note:** For UL commercial burglar applications:

- After arming the system via the wireless key the user should verify if the closing confirmation has been indicated at the keypad.
- Panic button must be disabled.

For UL/ULC installations use this device only in conjunction with compatible DSC wireless receivers: HSM2HOST9, HS2LCDR(P)9, HS2ICNR(P)9 and PG9920. After installation verify the product functionality in conjunction with the compatible receiver used.

**C** Europe: The PG9929 and PG8929 are compliant with the RTTE requirements - Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of March 1999. The PG8929 is certified by DNV (DET NORSE VERITAS) to the following standards: EN50131-3, EN50131-2, CLASS II, EN50131-6. Type C DNV (DET NORSE VERITAS) has certified only the 868 MHz variant of this product. According to EN 50131-1:2006 and A1:2009, this equipment can be applied in installed systems up to and including Security Grade 2, Environmental Class I, UK. The PG9929 is suitable for use in systems installed to conform to PDE6662:2010 at Grade 2 and environmental class 2. BS8243: The Power G peripheral devices have two way communication functionality, providing additional benefits as described in the technical brochure. This functionality has not been tested to comply with the respective technical requirements and should therefore be considered outside the scope of the product's certification

#### FCC COMPLIANCE STATEMENT

**WARNING!** Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. The equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio and television reception.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause such interference, which can be verified by turning the device off and on, the user is encouraged to eliminate the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient or re-locate the receiving antenna.
- Increase the distance between the device and the receiver.
- Connect the device to an outlet on a circuit different from the one that supplies power to the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician.

This equipment complies with FCC and IC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This device complies with FCC Rules Part 15 and with Industry Canada license-exempt RSS standards. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference that may be received or that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

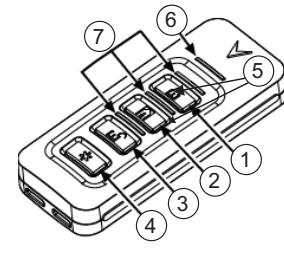
#### PG9929/PG8929/PG4929

#### Instructions d'installation de la clé sans fil bidirectionnelle PowerG

#### Fonctionnement

**Remarque :** Pour les produits référencés UL, la fonction Demande d'aide est prévue uniquement pour une utilisation accessoire.

Les clés PG9929/PG8929/PG4929 sont des clés sans fil bidirectionnelles, à quatre boutons programmables, munies de plusieurs voyants. La clé sans fil peut être configurée pour transmettre jusqu'à cinq commandes distinctes au système d'alarme. Quatre des commandes sont transmises en appuyant séparément sur les boutons, et la cinquième est transmise en appuyant simultanément sur les boutons 1 et 2 (comme illustré ci-dessous). L'envoi d'une commande au système produit l'éclairage bref du voyant lumineux rouge. Si le système exécute avec succès la commande, le voyant lumineux vert s'allume brièvement, puis le voyant lumineux bleu associé, enfin une tonalité de confirmation retentit. Si le système n'est pas en mesure d'exécuter la commande, le voyant lumineux rouge s'allume brièvement et une tonalité d'erreur retentit. Si le niveau de pile de la clé sans fil est faible, le voyant lumineux jaune clignote pendant 2 secondes. Si un incident est présent sur le système, le voyant lumineux jaune s'allume pendant 2 secondes. Si le système est armé et une entrée se produit, le désarme voyant clignote. La configuration par défaut pour chaque bouton est la suivante :



1. Armer en mode d'absence
2. Armer en mode à domicile
3. Désarmer
4. De demande d'aide
5. Sortie de commande 1 (boutons 1 et 2)
6. Voyant de message
7. Voyant d'état

#### Réglage du dispositif

##### Attribution

Pour une attribution rapide :

1. Sur un clavier, appuyez sur [\*] [8] [Code de l'installateur] [804] [000].
2. Appuyez et maintenez la touche [\*] sur la clé sans fil jusqu'à ce que la LED s'allume stable et puis relâchez le bouton [\*] pendant que le voyant est toujours allumé et un message de confirmation apparaît sur le clavier.

3. Appuyez sur [\*] sur le clavier pour confirmer l'ID de l'appareil.
4. Entrez [3 chiffres sans clé #].
5. Attribuez la clé sans fil à une partition en entrant le [trois chiffres partition #].

6. Pour attribuer la clé sans fil à un utilisateur d'entrer le [3 chiffres utilisateur #].

Pour une attribution préalable :

1. Configurez à distance le numéro ID unique dans le système.
2. Pour plus d'informations, consultez le manuel HSM2HOST.
3. Sur site, appuyez sur le bouton [\*] de la clé sans fil.

#### Boutons de programmation

Pour changer la programmation des boutons :

1. Depuis le pavé numérique, entrez la commande [\*] [8] [Code de l'installateur] [804] [601] à [632].
2. Configurez le bouton 1 (Armer en mode absence) en utilisant le tableau ci-dessous. Entrez l'option à deux chiffres souhaitée.

3. Configurez le bouton 2 (Armer à domicile) en entrant les deux chiffres de l'option souhaitée et répétez cette opération

pour les boutons 4 (Désarmement), 4 (Demande d'aide) et 5 (les deux boutons 1 et 2 appuyés simultanément).

00	Désactivé	16	Sortie rapide
01	Désarmer	17	Armement en intérieur
02	Armer en mode à domicile à effet instantané	21	Communication Sortie 1
03	Armer en mode à domicile	22	Communication Sortie 2
04	Armer en mode d'absence	23	Communication Sortie 3
05	[*][9] Sans entrée	24	Communication Sortie 4
06	Carillon Activé/Désactivé	29	Rappel de groupe de suspension
07	Essai du système	30	Test rapide
09	Armer en mode nuit	33	Rappel de suspension
11	Armer en mode absence	36	Réactiver en mode à domicile/absence/nuit
12	Armer globalement en mode à domicile	51	Alarme Alarme
13	Armer globalement en mode absence	52	De demande d'aide
14	Désarmer globalement		

#### Configuration

Pour accéder à la section de configuration sans fil, entrez la commande [804][601].

#### Commutateurs du dispositif

- [01][01] **Supervision : Valeur par défaut [O]**  
Active la supervision

#### Maintenance

##### Remplacement de la pile

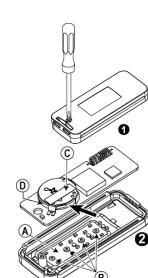
La pile nécessaire est une pile CR2032 au lithium de 3 V, fabriquée par VARTA ou Energizer, achetée auprès d'un fournisseur agréé DSC.

Lorsque cette clé sans fil est hors d'usage, retirez toutes les piles et de les éliminer séparément. Amenez les appareils électriques aux points de collecte de traitement des équipements électriques et électroniques usagés. Les piles sont dangereuses pour l'environnement, veuillez contribuer à protéger l'environnement pour prévenir des risques sur la santé. Remplacez la pile au moins une fois tous les 5 ans ou en fonction de la faiblesse des voyants lumineux lors de la transmission.

**Remarque :** Respecter la polarité de la pile. La manipulation incorrecte des piles au lithium peut engendrer une production de chaleur, une explosion ou un incendie, qui peuvent provoquer des blessures personnelles.

**Avertissement :** Danger d'explosion si les piles sont installées de façon incorrecte. Remplacez uniquement les piles par des piles identiques ou équivalentes, recommandées par le fabricant. Gardez-les hors de portée des enfants en bas âge. Si les piles sont avalées, consultez immédiatement un médecin. N'essayez pas de recharger ces piles. L'élimination des piles usagées doit être réalisée conformément aux réglementations du recyclage et de la récupération des déchets en vigueur dans votre région.

1. Retirez la vis à l'arrière et ouvrez le couvercle.
2. À l'aide d'un tournevis, retirez la pile de son logement et installez une pile neuve.
3. Remontez le couvercle et serrez bien la vis.
4. Testez le dispositif en appuyant sur l'un des boutons. Le voyant lumineux doit clignoter.



## Nettoyage

L'utilisation de produits abrasifs ou de solvants comme du kérósène, de l'acétone ou des diluants est strictement interdite.

Nettoyez uniquement la clé sans fil avec un chiffon doux ou une éponge légèrement humide avec une solution d'eau et de détergent doux puis séchez immédiatement.

## Test de fonctionnement

Tesitez toujours le système au moins une fois par an.

1. Vérifiez que le dispositif est attribué dans le système.

2. Tenez-vous à 3 m (10 pieds) de la centrale et appuyez sur un bouton. Vérifiez que le voyant lumineux de transmission s'allume et que la centrale répond selon la programmation.

3. Agissez sur la clé sans fil depuis différents endroits dans la zone couverte par le récepteur afin de déterminer les points « morts », où la transmission est bloquée par les murs et les objets encombrants, ou altérée par les matériaux structuraux.

**Remarque :** Si des zones mortes/en marge constituent un problème, le déplacement du récepteur peut améliorer les performances.

## Caractéristiques techniques

**Plage de fréquences (MHz) :** PG4929 homologué CE : 433-434 MHz; PG8929 homologué CE/EN : 868-869 MHz; PG9929 homologué FCC/IC/UL/ULC : 912-919 MHz

**Protocole de communication :** PowerG

**Type de pile :** Pour les installations référencées UL/ULC, utilisez uniquement une pile CR-2032 au lithium de 3 V, Varta ou Energizer, de qualité grand public

**Durée de vie estimée de la pile :** 5 ans (non vérifiés par les organismes UL/ULC)

**Seuil de niveau faible de pile :** 2,1 V

**Remarque :** Si la transmission est toujours possible malgré l'usure de la pile, l'unité enverra un signal de niveau faible de pile à la centrale.

**Plage de Température :** de -10 °C à +55 °C (UL a uniquement vérifié la plage de 0 °C à 49 °C)

**Taux d'humidité relative :** jusqu'à 93% H.R. max. sans condensation

**Dimensions (L x l x P) :** 67 x 27,6 x 12 mm (2,64 x 1,09 x 0,47 in.)

**Poids (pile incluse) :** 25 g (0,9 oz)

**Couleur :** Noir

**Remarque :** À utiliser uniquement dans des zones non dangereuses.

## Récepteurs compatibles

Bande de 433 MHz : HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4; HS2ICNRF(P)4; PG4920

Bande de 868MHz : HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2ICNRF(P)8; PG8920

Bande de 912-919 MHz : HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2ICNRF(P)9; PG9920

**Remarque :** Seuls les dispositifs fonctionnant dans la bande 912-919 MHz sont référencés UL/ULC.

## Remarques UL/ULC

Seul le modèle PG9929 fonctionnant dans la bande de fréquences 912-919 MHz est homologué UL/ULC. Le PG9929 est homologué UL pour les applications commerciales et résidentielles anti-intrusion et homologué ULC pour les applications résidentielles anti-intrusion.

Remarque: Pour les applications UL de cambrilage commercial:

- Après l'armement du système via la clé sans fil, l'utilisateur doit vérifier la confirmation de la clôture à être indiquée sur le clavier.
- Bouton de panique doit être désactivé.

Pour les installations UL/ULC, utilisez uniquement ces dispositifs en association avec tous les récepteurs UL/DSC compatibles: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 et PG9920. Après installation, vérifiez les fonctionnalités du produit en association avec le récepteur compatible utilisé.



Europe : Le PG4929 et le PG8929 respectent la réglementation RTTE - directive 1995/EC du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999. Le PG8929 est certifié par DNV (DET NORSKE VERITAS) pour les normes suivantes : EN50313-1, EN50313-1 GRADE 2, CLASSE II, EN50313-4 Type C. DNV (DET NORSKE VERITAS) a certifié uniquement la variante à 868 MHz de ce produit. Selon les normes EN 50313-1-2006 et A1/2009, cet équipement peut être intégré dans les systèmes installés jusqu'à et compris la classe environnementale II, niveau de sécurité 2. Royaume-Uni : Le PG8929 convient pour l'utilisation dans les systèmes installés pour se conformer à la norme PD6662/2010 à la classe environnementale 2 et de niveau 2. Les dispositifs périphériques Power G 88243 sont dotés d'une fonction de communication bidirectionnelle, offrant des avantages supplémentaires comme décrit dans la brochure technique. Cette fonction n'a pas été déclarée conforme aux besoins techniques respectifs et doit, par conséquent, être exclue de la certification du produit.

## PG9929/PG8929/PG4929

### Instrucciones de instalación de la llave inalámbrica de la serie PowerG de 2 vías

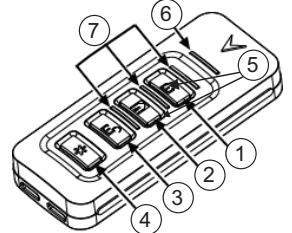
### Operación

**Nota:** Para los productos homologados por UL, Pánico es exclusivo para uso auxiliar.

Los modelos PG9929/PG8929/PG4929 son una llave inalámbrica programable de cuatro botones, 2 vías y múltiples LED. La llave a distancia puede configurarse para transmitir hasta cinco comandos separados al sistema de alarma. Cuatro de los comandos se transmiten al pulsar uno de los botones por separado, y el quinto al pulsar los botones 1 y 2 (como se muestra abajo) simultáneamente. Al enviar un comando al sistema, el LED rojo se ilumina brevemente. Si el sistema reconoce correctamente el comando, el LED verde se enciende brevemente, después se enciende el LED azul y suena el tono de reconocimiento. Si el sistema no puede ejecutar el comando, el LED rojo se enciende brevemente y suena el tono de error. Si la batería de la llave inalámbrica está baja, el LED amarillo parpadea durante 2 segundos. Si hay una avería en el sistema, el LED amarillo se enciende durante 2 segundos. Si el sistema está armado y alguien ingresa, el desarme LED parpadea. La configuración predeterminada de cada botón es la siguiente:

(Desarmar), botón 4 (Pánico) y botón 5 (botones 1 y 2 pulsados simultáneamente).

00	Deshabilitado	16	Salida rápida
01	Desarmar	17	Armar zona interior
02	Armar para presencia, sin retardo	21	Salida de comunic. 1
03	Armar para presencia	22	Salida de comunic. 2
04	Armar para ausencia	23	Salida de comunic. 3
05	[*][*] Sin ingreso	24	Salida de comunic. 4
06	Timbre act./desact.	29	Recordar grupo de salto
07	Prueba del sistema	30	Salto rápido
09	Armar nocturno	33	Recordar salto
11	Armar para ausencia sin ingreso	36	Reactivar Presencia/Ausencia/Nocturno
12	Armar presencia global	51	Alarma auxiliar Alarm
13	Armar ausencia global	52	Pánico
14	Desarmar global		



1. Armar para ausencia
2. Armar para presencia
3. DESARMAR
4. PÁNICO
5. Salida de comando 1 (botones 1 y 2)
6. LED de mensaje
7. LED de estado

### Configuración del dispositivo

#### Asociación

Para asociar rápidamente:

1. En un teclado, presione [\*] [8] [00] [Código del Instalador] [804] [000].
2. Mantenga pulsado el botón [\*] en el teclado inalámbrico hasta que el LED se ilumina constante y luego suelte el botón [\*], mientras que el LED sigue encendido y un mensaje de confirmación aparece en el teclado.
3. Pulse [\*] en el teclado para confirmar el ID del dispositivo.
4. Ingrera [3 dígitos inalámbrica tecla #].
5. Asigne la tecla de conexión inalámbrica a una partición introduciendo el [tres dígitos partición #].
6. Para asignar la tecla de conexión inalámbrica a un usuario entrar en el [3 dígitos usuario #].

Para realizar una asociación previa:

1. Configure de forma remota el número de ID único en el sistema. Si deseas más información, consulta el manual del HSM2HOST.
2. Cuando se encuentre en el lugar, pulse el botón [\*] en la llave a distancia.

#### Botones de programación

Para cambiar la programación del botón:

1. Desde un teclado numérico ingrese [\*] [8] [Código del instalador] [804] [001] hasta [632].
2. Configure el botón 1 (Armar para ausencia) usando la tabla siguiente. Ingrese la opción de dos dígitos deseada.
3. Configure el botón 2 (Armar para presencia) ingresando la opción deseada de dos dígitos y repita para el botón tres

(Desarmar), botón 4 (Pánico) y botón 5 (botones 1 y 2 pulsados simultáneamente).

00	Deshabilitado	16	Salida rápida
01	Desarmar	17	Armar zona interior
02	Armar para presencia, sin retardo	21	Salida de comunic. 1
03	Armar para presencia	22	Salida de comunic. 2
04	Armar para ausencia	23	Salida de comunic. 3
05	[*][*] Sin ingreso	24	Salida de comunic. 4
06	Timbre act./desact.	29	Recordar grupo de salto
07	Prueba del sistema	30	Salto rápido
09	Armar nocturno	33	Recordar salto
11	Armar para ausencia sin ingreso	36	Reactivar Presencia/Ausencia/Nocturno
12	Armar presencia global	51	Alarma auxiliar Alarm
13	Armar ausencia global	52	Pánico
14	Desarmar global		

### Pruebas

Siempre pruebe el sistema por lo menos una vez al año.

1. Asegúrese de que el dispositivo esté asociado en el sistema.
2. Manténgase a 3 m (10 pies) de distancia del panel de control y pulse un botón. Verifique que el LED de transmisión se encienda y el panel de control responda según lo programado.
3. Opere la llave inalámbrica desde varios lugares dentro del área cubierta por el receptor para determinar ubicaciones "muertas", en donde la transmisión sea bloqueada por paredes y objetos grandes, o afectada por materiales estructurales.

**Nota:** Si las zonas muertas/marginales son un problema, la reubicación del receptor podría mejorar el desempeño.

### Especificaciones

**Banda de frecuencia (MHz):** PG4929 homologado por CE: 433-434 MHz; PG8929 homologado por CE/EN: 868-869 MHz; PG9929 homologado FCC/IC/UL/ULC: 912-919 MHz

**Protocolo de comunicación:** PowerG

**Tipo de batería:** Para instalaciones homologadas por UL/ULC solo use baterías de litio Varta o Energizer, de 3 V CR-2032, de uso comercial

**Vida útil de la batería:** 5 años (no verificado por UL/ULC)

**Umbra de batería baja:** 2,1 V

**Nota:** Si la transmisión todavía es posible a pesar de la condición de la batería, la unidad enviará una señal de batería baja al panel de control.

**Rango de temperatura:** -10 °C a +55 °C (UL solo verificó el rango entre 0 °C y 49 °C)

**Humedad relativa:** hasta 93% como máximo de humedad relativa, sin condensación

**Dimensiones (Largo x Ancho x Fondo):** 67 x 27,6 x 12 mm (2,64 x 1,09 x 0,47 in.)

**Peso (incluyendo batería):** 25 g (0,9 oz).

**Color:** Negro

**Nota:** Para utilizarse solamente en ubicaciones no peligrosas.

#### Receptores compatibles

Banda de 433 MHz: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4; PG4920

Banda de 868 MHz: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2ICNRF(P)8; PG8920

Banda de 912-919 MHz: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2ICNRF(P)9; PG9920

**Nota:** Solo los dispositivos que operan en la banda de 912-919 MHz están homologados por UL/ULC.

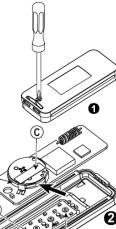
#### Notas UL/ULC

Solo el modelo PG9929 que opera en la banda de frecuencia 912-919 MHz está homologado por UL/ULC. El modelo PG9929 ha sido homologado por UL para aplicaciones comerciales y residenciales contra robo y por UL para aplicaciones residenciales.

**Nota:** Para aplicaciones de robo comercial UL:

- Después de conectar el sistema a través de la llave inalámbrica, el usuario debe verificar la confirmación de cierre se ha indicado en el teclado.
- Botón de pánico debe estar desactivado.

Para instalaciones UL/ULC use estos dispositivos solamente con receptores inalámbricos DSC compatibles: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del producto junto con el receptor compatible utilizado.



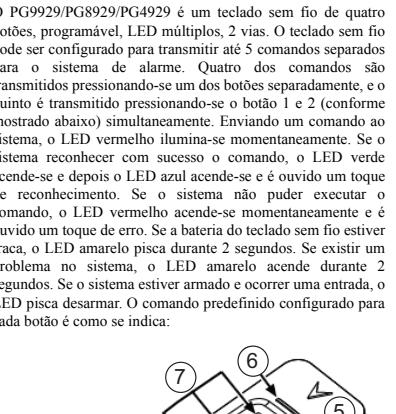
**CE** Europa: Los modelos PG4929 y PG8929 cumplen con los requisitos de RTTE - Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de marzo de 1999. El modelo PG9929 está certificado por DNV (DET NORSKE VERITAS) según las siguientes normas: EN50131-3, EN50131-1 GRADO 2, CLASE II, EN50131-6 Tipa C DNV (DET NORSKE VERITAS) ha certificado solamente la versión de 868 MHz de este producto. De acuerdo con las normas EN 50131-1/2006 y A1/2009, este equipo puede ser aplicado en sistemas instalados hasta e incluyendo el Grado 2 de Seguridad. Clase ambiental II. Reino Unido: El modelo PG9929 es adecuado para uso en sistemas instalados para cumplir con PD6662/2010 en el Grado 2 y Clase ambiental 2. BS243 Los dispositivos periféricos Power G tienen funcionalidad de comunicación de dos vías, lo que proporciona ventajas adicionales como se describen en el folleto técnico. No se ha probado que estos funciones cumplan con los requisitos técnicos correspondientes y, por lo tanto, deberían considerarse fuera del alcance de la certificación del producto.

## PG9929/PG8929/PG4929

### Instruções de Instalação do teclado sem fio Power-G 2 vias

### Funcionamento

**Nota:** Para Produto Classificado UL, Pânico serve apenas para uso auxiliar.



1. Armar AUSENT
2. Armar PRESENTE
3. DESARMAR
4. PÁNICO
5. Saída de comando 1 (botones 1 e 2)
6. LED Mensagem
7. LEDs Estado

### Configurar Dispositivo

#### Registro

Para el registro rápido:

1. Em un teclado, presione [\*] [8] [Código do Instalador] [804] [000].
2. Presione y segure o botão [\*] na chave sem fio até que o LED acende constante e, em seguida, solte o botão [\*] enquanto o LED ainda está acesa e uma mensagem de confirmação é exibida no teclado.
3. Presione [\*] no teclado para confirmar a identificação do dispositivo.
4. Digite [3 dígitos sem fio chave #].
5. Atribua a chave sem fio a uma partição, digitando o [três dígitos partição #].
6. Para atribuir a chave sem fio a um usuário entrar no [3 dígitos usuário #].

#### Para pré-registrar:

1. Configure remotamente o número de ID exclusivo no sistema. Para más información, consulte el manual del HSM2HOST.
2. Quando no local, presione o botão [\*] no teclado sem fio.
3. Configure o botão 2 (Armar Presente) insertando la opción de dos dígitos deseada y repita para el botón tres (Desarmar), botón 4 (Pánico) y botón 5 (ambos los botones 1 e 2 presionados al mismo tiempo).

00	Desativado	16	Saída Rápida
01	Desarmar	17	Armar Interior
02	Armar Presente Instantâneo	21	Com. Saída 1
03	Armar Presente	22	Com. Saída 2
04	Armar Ausente	23	Com. Saída 3

05	[*][9] Nenhuma Entrada	24	Com. Saida 4
06	Campanha On/Off	29	Desvio Rechamada Grupo
07	Teste Sistema	30	Desvio Rápido
09	Armar Noturno	33	Desvio Rechamada
11	Armar Ausente/nenhuma Entrada	36	Reativar Presente/Ausente/Noturno
12	Armar Presente Global	51	Aux. Alarme
13	Armar Presente Global	52	Pânico
14	Desamar Global		

## Configuração

Para entrar na seção de configuração sem fio, insira [804][601].

## Comutações do Dispositivo

### [001][01] Supervisão - Predefinido [S]

Ativa a supervisão.

## Manutenção

### Substituir a bateria

A bateria necessária é a CR2032 Lítio 3V, fabricada pela VARTA ou Energizer, comprada em um fornecedor DSC aprovado.

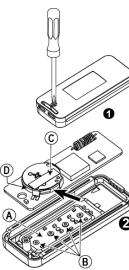
Quando esta chave sem fio está fora de uso, retire as pilhas e elimine-as separadamente. Coloque os aparelhos elétricos nos pontos de coleta local para equipamento elétrico e eletrônico usado. As baterias são prejudiciais para o ambiente, ajude a proteger o ambiente de riscos de saúde.

Substitua a bateria pelo menos a cada 5 anos, ou depois de verificar que os LED estão piscando quando estão transmitindo.

**Nota:** A polaridade da bateria deve ser respeitada. O manuseamento inadequado das baterias de lítio pode resultar em geração de calor, explosão ou incêndio, que pode dar origem a lesões pessoais.

**Aviso:** Perigo de explosão se as baterias forem instaladas incorretamente. Substituir apenas por baterias de tipo equivalente recomendado pelo fabricante. Mantenha afastado das crianças. Se as baterias forem ingeridas, consulte um médico imediatamente. Não tente recarregar estas baterias. A eliminação das baterias usadas tem de ser feita conforme as regulamentações de recuperação e reciclagem de resíduos em sua região.

1. Remova o parafuso da tira e abra a tampa.
2. Usando uma chave de fenda, retire a bateria de seu suporte e instale uma nova bateria.
3. Volte a colocar a tampa e fixe firmemente com parafuso.
4. Teste a umidade pressionando um dos botões. O LED deve piscar.



- A. Botão
- B. Indicador LED
- C. Suporte da bateria
- D. Bateria

## Limpeza

O uso de abrasivos de qualquer tipo e de solventes como querosene, acetona ou diluente é estritamente proibido.

Limpoe o teclado sem fio apenas com um pano macio ou esponja umedecida ligeiramente com uma mistura de água e detergente suave, e seque imediatamente.

## Testando

Teste sempre o sistema pelo menos uma vez por ano.

1. Certifique que o dispositivo está registrado no sistema.
2. Mantenha 3m (10 pés) de distância do painel de controle e pressione o botão. Verifique se os indicadores LED de transmissão e o painel de controle respondem como programado.
3. Opere o teclado sem fio das várias localizações dentro da área coberta pelo receptor para determinar localizações "inativas", onde a transmissão está bloqueada por paredes e objetos grandes, ou afetada por materiais estruturais.

**Nota:** Se zonas inativas/marginais forem um problema, volte a mudar o receptor para melhorar o desempenho.

## Especificações

**Faixa de Frequência (MHz):** PG4929 com classificação CE: 433-434MHz; PG8929 com classificação CE/EN: 868-869MHz; PG9929 com classificação FCC/IC/UL/ULC: 912-919MHz

### Protocolo de Comunicação: PowerG

**Tipo de bateria:** Para instalação classificada como UL/ULC, use apenas bateria de Lítio Varta ou Energizer 3V CR-2032, tipo consumidor.

**Duração da bateria:** 5 anos (não verificado por UL/ULC)

**Limite de bateria fraca:** 2,1V

**Nota:** Se a transmissão continuar a ser possível apesar da condição da bateria, a unidade enviará um sinal de bateria fraca ao painel de controle.

**Limite de temperatura:** -10°C a +55°C (UL verificou apenas o limite de 0°C a 49°C)

**Umidade Relativa:** até 93%RH no máx., sem condensação

**Dimensões (CxLxP):** 67 x 27,6 x 12mm (2,64 x 1,09 x 0,47in.)

**Peso (com bateria):** 25g (0,9oz)

**Cor:** Preto

**Nota:** Para ser usado apenas em locais não perigosos.

## Receptores Compatíveis

Faixa 433MHz: HSM2HOST4; HS2LCDR(P4); HS2ICNRF(P4); PG4920

Faixa 868MHz: HSM2HOST8; HS2LCDR(P8); HS2ICNRF(P8); PG8920

Faixa 912-919MHz: HSM2HOST9; HS2LCDR(P9); HS2ICNRF(P9); PG9920

**Nota:** Apenas os dispositivos operando na faixa 912-919MHz são classificados como UL/ULC.

## Notas UL/ULC

Apenas o modelo PG9929 que opera na faixa de frequência 912-919MHz possui classificação UL/ULC. O PG9929 foi classificado pela UL para aplicações residenciais e comerciais de roubo e pela ULC para aplicações de roubo residenciais.

**Nota:** Para aplicações UL roubo comercial:

- Depois de armaz. o sistema através da chave sem fio, o usuário deve verificar a confirmação do fechamento foi indicado no teclado.
- Botão de pânico deve ser desativado.

Para instalações UL/ULC, use estes dispositivos apenas em conjunto com receptores sem fio compatíveis com DSC: HSM2HOST9, HS2LCDR(P9), HS2ICNRF(P9) e PG9920. Depois da instalação, verifique a funcionalidade do produto em conjunto com o receptor compatível usado.

**CE** Europa: PG4929 e PG8929 estão conforme os requisitos RTTE - Diretiva 1995/5 EC do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março 1995. O PG8929 é certificado pela DNT (DET NORSE VERITAS) para as seguintes normas: EN50131-1, EN50131-1 GRAU 2, CLASSE II, EN50131-6 Típo C. A DNT (DET NORSE VERITAS) certificou apenas a variação 868MHz desde produção. CONFORM A EN 50131-1:2006 e A1:2009, este equipamento pode ser aplicado em sistemas instalados ate e incluindo o Grau 2 de Segurança, Classe II Ambiental. RU: O PG8929 é apropriado para uso em sistemas instalados em conformidade com IP66/67/68/69/70/71/72/73/74/75/76/77/78/79/80/81/82/83/84/85/86/87/88/89/90/91/92/93/94/95/96/97/98/99/100/101/102/103/104/105/106/107/108/109/110/111/112/113/114/115/116/117/118/119/120/121/122/123/124/125/126/127/128/129/130/131/132/133/134/135/136/137/138/139/140/141/142/143/144/145/146/147/148/149/150/151/152/153/154/155/156/157/158/159/160/161/162/163/164/165/166/167/168/169/170/171/172/173/174/175/176/177/178/179/180/181/182/183/184/185/186/187/188/189/190/191/192/193/194/195/196/197/198/199/200/201/202/203/204/205/206/207/208/209/210/211/212/213/214/215/216/217/218/219/220/221/222/223/224/225/226/227/228/229/2210/2211/2212/2213/2214/2215/2216/2217/2218/2219/2220/2221/2222/2223/2224/2225/2226/2227/2228/2229/22210/22211/22212/22213/22214/22215/22216/22217/22218/22219/22220/22221/22222/22223/22224/22225/22226/22227/22228/22229/222210/222211/222212/222213/222214/222215/222216/222217/222218/222219/222220/222221/222222/222223/222224/222225/222226/222227/222228/222229/2222210/2222211/2222212/2222213/2222214/2222215/2222216/2222217/2222218/2222219/2222220/2222221/2222222/2222223/2222224/2222225/2222226/2222227/2222228/2222229/22222210/22222211/22222212/22222213/22222214/22222215/22222216/22222217/22222218/22222219/22222220/22222221/22222222/22222223/22222224/22222225/22222226/22222227/22222228/22222229/222222210/222222211/222222212/222222213/222222214/222222215/222222216/222222217/222222218/222222219/222222220/222222221/222222222/222222223/222222224/222222225/222222226/222222227/222222228/222222229/2222222210/2222222211/2222222212/2222222213/2222222214/2222222215/2222222216/2222222217/2222222218/2222222219/2222222220/2222222221/2222222222/2222222223/2222222224/2222222225/2222222226/2222222227/2222222228/2222222229/22222222210/22222222211/22222222212/22222222213/22222222214/22222222215/22222222216/22222222217/22222222218/22222222219/22222222220/22222222221/22222222222/22222222223/22222222224/22222222225/22222222226/22222222227/22222222228/22222222229/222222222210/222222222211/222222222212/222222222213/222222222214/222222222215/222222222216/222222222217/222222222218/222222222219/222222222220/222222222221/222222222222/222222222223/222222222224/222222222225/222222222226/222222222227/222222222228/222222222229/2222222222210/2222222222211/2222222222212/2222222222213/2222222222214/2222222222215/2222222222216/2222222222217/2222222222218/2222222222219/2222222222220/2222222222221/2222222222222/2222222222223/2222222222224/2222222222225/2222222222226/2222222222227/2222222222228/2222222222229/22222222222210/22222222222211/22222222222212/22222222222213/22222222222214/22222222222215/22222222222216/22222222222217/22222222222218/22222222222219/22222222222220/22222222222221/22222222222222/22222222222223/22222222222224/22222222222225/22222222222226/22222222222227/22222222222228/22222222222229/222222222222210/222222222222211/222222222222212/222222222222213/222222222222214/222222222222215/222222222222216/222222222222217/222222222222218/222222222222219/222222222222220/222222222222221/222222222222222/222222222222223/222222222222224/222222222222225/222222222222226/222222222222227/222222222222228/222222222222229/2222222222222210/2222222222222211/2222222222222212/2222222222222213/2222222222222214/2222222222222215/2222222222222216/2222222222222217/2222222222222218/2222222222222219/2222222222222220/2222222222222221/2222222222222222/2222222222222223/2222222222222224/2222222222222225/2222222222222226/2222222222222227/2222222222222228/2222222222222229/22222222222222210/22222222222222211/22222222222222212/22222222222222213/22222222222222214/22222222222222215/22222222222222216/22222222222222217/22222222222222218/22222222222222219/22222222222222220/22222222222222221/22222222222222222/22222222222222223/22222222222222224/22222222222222225/22222222222222226/22222222222222227/22222222222222228/22222222222222229/222222222222222210/222222222222222211/222222222222222212/222222222222222213/222222222222222214/222222222222222215/222222222222222216/222222222222222217/222222222222222218/222222222222222219/222222222222222220/222222222222222221/222222222222222222/222222222222222223/222222222222222224/222222222222222225/222222222222222226/222222222222222227/222222222222222228/222222222222222229/2222222222222222210/2222222222222222211/2222222222222222212/2222222222222222213/2222222222222222214/2222222222222222215/2222222222222222216/2222222222222222217/2222222222222222218/2222222222222222219/2222222222222222220/2222222222222222221/2222222222222222222/2222222222222222223/2222222222222222224/2222222222222222225/2222222222222222226/2222222222222222227/2222222222222222228/2222222222222222229/22222222222222222210/22222222222222222211/22222222222222222212/22222222222222222213/22222222222222222214/22222222222222222215/22222222222222222216/22222222222222222217/22222222222222222218/22222222222222222219/22222222222222222220/22222222222222222221/22222222222222222222/22222222222222222223/22222222222222222224/22222222222222222225/22222222222222222226/22222222222222222227/22222222222222222228/22222222222222222229/222222222222222222210/222222222222222222211/222222222222222222212/222222222222222222213/222222222222222222214/222222222222222222215/222222222222222222216/222222222222222222217/222222222222222222218/222222222222222222219/222222222222222222220/222222222222222222221/222222222222222222222/222222222222222222223/222222222222222222224/222222222222222222225/222222222222222222226/222222222222222222227/222222222222222222228/222222222222222222229/2222222222222222222210/2222222222222222222211/2222222222222222222212/2222222222222222222213/2222222222222222222214/2222222222222222222215/2222222222222222222216/2222222222222222222217/2222222222222222222218/2222222222222222222219/2222222222222222222220/2222222222222222222221/2222222222222222222222/2222222222222222222223/2222222222222222222224/2222222222222222222225/2222222222222222222226/2222222222222222222227/2222222222222222222228/2222222222222222222229/22222222222222222222210/22222222222222222222211/22222222222222222222212/22222222222222222222213/22222222222222222222214/22222222222222222222215/22222222222222222222216/22222222222222222222217/22222222222222222222218/22222222222222222222219/22222222222222222222220/22222222222222222222221/22222222222222222222222/22222222222222222222223/22222222222222222222224/22222222222222222222225/22222222222222222222226/22222222222222222222227/22222222222222222222228/22222222222222222222229/222222222222222222222210/222222222222222222222211/222222222222222222222212/222222222222222222222213/222222222222222222222214/222222222222222222222215/222222222222222222222216/222222222222222222222217/222222222222222222222218/222222222222222222222219/222222222222222222222220/222222222222222222222221/222222222222222222222222/222222222222222222222223/222222222222222222222224/222222222222222222222225/222222222222222222222226/222222222222222222222227/222222222222222222222228/222222222222222222222229/2222222222222222222222210/2222222222222222222222211/2222222222222222222222212/2222222222222222222222213/2222222222222222222222214/2222222222222222222222215/2222222222222222222222216/2222222222222222222222217/2222222222222222222222218/2222222222222222222222219/2222222222222222222222220/2222222222222222222222221/2222222222222222222222222/2222222222222222222222223/2222222222222222222222224/2222222222222222222222225/2222222222222222222222226/2222222222222222222222227/2222222222222222222222228/2222222222222222222222229

DSC FOURNIT LE LOGICIEL « EN L'ÉTAT » SANS GARANTIE. DSC NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL SATISFA VOS EXIGENCES OU QUE L'EXPLOITATION DU LOGICIEL SERA ININTERROMPUE OU SANS ERREUR.

(b) CHANGEMENTS DU CADRE D'EXPLOITATION

DSC ne sera pas responsable des problèmes provoqués par des changements dans les caractéristiques du MATERIEL, ou des problèmes d'interaction du PRODUIT LOGICIEL avec des LOGICIELS NON-DSC ou AUTRES MATERIELS.

(c) LIMITES DE RESPONSABILITÉ ; LA GARANTIE REFLETT L'AFFECTATION DU RISQUE

DANS TOUS LES CAS, SI UN STATUT quelconque suppose des GARANTIES OU CONDITIONS QUI NE SONT PAS POSTULEES DANS CE CONTRAT DE LICENCE, TOUTE LA RESPONSABILITÉ ASSUMÉE PAR DSC DANS LE CADRE D'UNE DISPOSITION QUELCONQUE DE CE CONTRAT SERA LIMITÉE AU MONTANT LE PLUS ÉLEVÉ QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR LE CONTRAT DE CE PRODUIT LOGICIEL ET CINQ DOLLARS CANADIENS ( \$ CAN 5 ). PARCE QUE CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LES RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS, CES RESTRICTIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.

(d) STIPULATION D'EXONÉRATION DE GARANTIES

CETTE GARANTIE CONTIENT L'ENTIÈRE GARANTIE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QU'ELLES SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES (NOTAMMENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE MARCHANDEUSE OU APITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER) ET DE TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DE DSC. DSC NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE. DSC N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITÉ ET N'AUTORISE AUCUNE AUTRE PERSONNE PRÉTENDANT AGIR EN SON NOM DE MODIFER OU DE CHANGER CETTE GARANTIE, N'ASSUME POUR CELA AUCUNE AUTRE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ CONCERNANT CE PRODUIT LOGICIEL.

(e) RECOURS EXCLUSIF ET LIMITÉ DE GARANTIE

DSC NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTELS OU INDIRECTS BASÉS SUR UNE INOBSERVATION DE LA GARANTIE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UNE NÉGLIGENCE, UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE, DE TELS DOMMAGES INCLUANT NOTAMMENT, MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, UNE Perte DE PROFITS, UN ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT LOGICIEL OU TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, LE COÛT DU CAPITAL, LE COÛT DE REMPLACEMENT OU DE SUBSTITUTION, DES INSTALLATIONS OU SERVICES, UN TEMPS D'ARRÊT, LE TEMPS DE L'ACHETEUR, LES REVENDICATIONS DE TIERS, Y COMPRIS LES CLIENTS ET LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ.

MISE EN GARDE : DSC recommande de tester complètement l'ensemble du système régulièrement. Toutefois, malgré des essais réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de panne de courant.

© 2014 Tyco International Ltd. et ses sociétés respectives. Tous droits réservés. Les marques de commerce, logos et marques de service qui apparaissent sur ce document sont enregistrées aux États-Unis [ou dans d'autres pays]. Tout usage inapproprié des marques de commerce est strictement interdit. Tyco International Ltd. entend défendre vivement ses droits de propriété intellectuelle avec toute la rigueur qui permet la loi et intentent des poursuites criminelles si nécessaire. Toutes les marques de commerce que ne possède pas Tyco International Ltd. appartiennent à leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission ou dans le respect des lois en vigueur. Les produits offerts et leurs spécifications peuvent changer sans préavis. Il est possible que les produits diffèrent des images qui les accompagnent. Tous les produits n'offrent pas toutes les caractéristiques. La disponibilité varie selon les régions; communiquer avec votre représentant local.

Toronto, Canada • [www.dsc.com](http://www.dsc.com) • Imprimé au Israël • Assistance technique : 1-800-387-3630 (Canada, US), 905-760-3000

### Garantia Limitada

Digital Security Controls Ltd. garante que por período de 12 meses desde la fecha de adquisición, el producto estará libre de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones de uso normal y que, en cumplimiento de cualquier violación de dicha garantía, Digital Security Controls Ltd. podrá, a su opción, reparar o reemplazar el equipo defectuoso al recibo del equipo en su local de servicio. Esta garantía se aplica solamente a defectos en componentes y mano de obra y no a los daños que pudieran haberse presentado durante el transporte y manipulación o a daños debidos a causas fuera del control de Digital Security Controls Ltd. tales como rayos, voltaje excesivo, sacudidas mecánicas, daños por agua, o daños resultantes del abuso, alteración o aplicación inadecuada del equipo.

La garantía anterior se aplicará solamente al comprador original y sustituye a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícita, y todas las otras obligaciones y responsabilidades por parte de Digital Security Controls Ltd. Esta garantía contiene la garantía total. Digital Security Controls Ltd. no se compromete, ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar a su nombre, a modificar o cambiar esta garantía ni a asumir ninguna otra garantía o responsabilidad con respecto a este producto.

En ningún caso, Digital Security Controls Ltd. será responsable de cualquier daño o perjuicio directo, indirecto o consecuente, pérdidas de utilidades esperadas, pérdidas de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador con relación a la adquisición, instalación, operación o fallo de este producto.

Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, pintando o rayando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Advertencia: Digital Security Controls Ltd. recomienda que el sistema sea probado en su integridad con la debida regularidad. Sin embargo, a pesar de pruebas frecuentes y debido a interferencia criminal o cortes eléctricos, pero no sólo.

**IMPORTANTE - LEA ATENTAMENTE:** El software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End User License Agreement – "EULA") es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital

Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados ("HARDWARE") que usted ha adquirido.

Si el producto de software DSC ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. EL PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación "en línea" o electrónica.

Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.

Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

### LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

EL PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. EL PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

### 1. CONCESIÓN DE LICENCIA

Este EULA le concede los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(b) Almacenamiento/Uso en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico ("Dispositivo"). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en su momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

### (d) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA

ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APITUD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES. O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME LA AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICARLA O CAMBIAR ESTA GARANTÍA PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

### (e) DIREITOS EXCLUSIVOS Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DANO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACTION DE LA GARANTÍA, INFRACTION DEL CONTRATO, NEGLEGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRUCTURA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REIVINDICACIONES DE TERCEROS INCLUIDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

### 2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES.

(a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted deberá instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) Separación de los Componentes – EL PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.

(c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.

(d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.

(e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(f) Término – Sin prejuicio de cualesquier otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

(g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

### 3. DERECHOS DE AUTOR.

Todos los derechos de título y propiedad intelectual en estos y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

### 4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN

Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE LEY: Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE

Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y

las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.

### 7. GARANTÍA LIMITADA

#### (a) SIN GARANTÍA

DSC PROVEE EL SOFTWARE "TAL COMO ES", SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARA SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUPTA O LIBRE DE ERRORES.

#### (b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO

DSC se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.

#### (c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA

EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

#### (d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS

ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O ADAPTACIÓN PARA UN DETERMINADO FIN) Y A TODAS LAS OTRAS OBRIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. A DSC NÃO DÁ QUASIQUER OUTRA GARANTIA, A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUASIQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICACIÓN DESTA GARANTIA, NIEM PRA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUASIQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

#### (e) DIREITOS EXCLUSIVOS Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA

EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA SERÁ A DSC RESPONSABILIZADA POR QUASIQUER DANOS ESPECIAIS, ACCIDENTAIS, CONSEQUENTES OU INDIRECTOS RESULTANTES DE FALHAS NA GARANTIA, FALHAS NO CONTRATO, NEGLEGIÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJETIVA, OU QUASIQUER OUTRAS TEORIAS LEGAIS. TAIS DANOS INCLUEM, MAS NÃO LIMITAM, PERDA DE LUCROS, PERDA DO PROGRAMA, OU EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE CAPITAL, CUSTOS COM EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, INSTALAÇÕES OU SERVIÇOS, TEMPO MORTO, TEMPO DE COMPRA, EXIGÊNCIAS DE TERCEIROS, INCLUINDO CLIENTES, E PREJUÍZO SOBRE A PROPRIEDADE.

#### 2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES

(a) Limitações sobre Engenharia Inversa, Descompilação e Desmontagem – V.Exa. não poderá fazer engenharia inversa, descompilação ou desmontagem do PROGRAMA, excepto feita à actividade cuja extensão é permitida por lei aplicável, sem oposição a esta limitação. V.Exa. não poderá efectuar alterações ou modificações ao Software, sem a autorização escrita por parte de um responsável da DSC. V.Exa. não poderá remover notações de propriedade, marcas ou etiquetas do Programa. V.Exa. irá instituir medidas responsáveis para que possa garantir a conformidade com os termos e condições deste CLUF (EULA).

(b) Separação de Componentes - O PROGRAMA é licenciado como um produto único. As partes que o constituem não podem ser separadas para utilização em mais do que uma unidade de HARDWARE .

(c) PRODUTO ÚNICO INTEGRADO – Se V.Exa. adquiriu este SOFTWARE com HARDWARE, então o PROGRAMA é licenciado com o HARDWARE como um produto único integrado. Neste caso, o PROGRAMA só pode ser utilizado com o HARDWARE, como determinado neste CLUF (EULA).

(d) Aluguer – V.Exa. não poderá alugar, ceder ou emprestar o PROGRAMA. V.Exa. não poderá disponibilizá-lo a outros ou colocá-lo num servidor ou página Web.

(e) Transferência do Programa – V.Exa. poderá transferir todos os seus direitos abrangidos por este CLUF (EULA) apenas como parte de uma venda ou transferência permanente do HARDWARE, desde que V.Exa. não fique com quaisquer cópias, transfira todo o PROGRAMA (incluindo todos os componentes, meios e materiais impressos, quaisquer upgrades e este CLUF (EULA)), desde que o receptor concorde com os termos deste CLUF (EULA). Se o PROGRAMA for um upgrade, qualquer transferência deverá incluir todas as versões anteriores do PROGRAMA.

(f) Extinção – Sem prejuízo a quaisquer outros direitos, a DSC pode terminar este CLUF (EULA) se V.Exa. failhar no cumprimento dos termos e condições deste CLUF (EULA). Se tal acontecer, V.Exa. deverá destruir todas as cópias do PROGRAMA e todos os seus componentes.

(g) Marcas Registradas – Este CLUF (EULA) não concede a V.Exa. quaisquer direitos em relação a quaisquer marcas registradas ou de serviço de DSC ou seus fornecedores.

#### 3. DIREITOS DE AUTOR.

Todos os títulos e direitos de propiedad intelectual no e para o PROGRAMA (incluindo, mas não limitando, quaisquer imagens, fotografias e texto incorporado no PROGRAMA), os materiais impressos que o acompanham ou quaisquer cópias do PROGRAMA, são propriedade da DSC ou dos seus fornecedores. V.Exa. não poderá copiar os materiais impressos que acompanham o PROGRAMA. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o conteúdo que poderá vir a ser accedido através do uso do PROGRAMA são propriedade dos respectivos proprietários do conteúdo e poderão ser protegidos por direitos de autor aplicáveis ou outros tratados e leis de propriedade intelectual. Este CLUF (EULA) não confere a V.Exa. quaisquer direitos sobre o uso desses conteúdos. A DSC e os seus fornecedores reservam todos os direitos não expressos ao abrigo deste CLUF (EULA).

#### 4. RESTRIÇÕES A EXPORTAÇÃO.

V.Exa. assume que não exportará ou reexportará o PROGRAMA para qualquer país, indivíduo ou entidade sujeito a restrições de exportação Canadenses.

5. LEGISLAÇÃO APLICAVEL: Este Acordo de Licença de Software é regido pelas leis da Província de Ontário, Canadá.

6. ARBITRAGEM

Todos os conflitos emergentes da relação com este Acordo serão determinados por arbitragem final e mandatoria ao abrigo do Arbitration Act, ficando as partes sujeitas à decisão arbitral. O local designado para a arbitragem será Toronto, no Canadá, e a língua utilizada na arbitragem será o Inglês.

Security Controls, uma divisão da Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), o fabricante dos sistemas de seguridad integrados y programador del software e quaisquer produtos o componentes relacionados ("HARDWARE") que V.Exa. adquiriu.

#### (b) ALTERAÇÕES AO AMBIENTE OPERATIVO

A DSC não se responsabilizará por problemas causados por alterações às características operativas do HARDWARE, ou por problemas na interacção do PROGRAMA com SOFTWARE ou HARDWARE não produzido pela DSC.

#### (c) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE; A GARANTIA REFLECTE A ALOCACAO DE RISCO

EM QUALQUER CASO, SE ALGUM ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO MENCIONADAS NESTE ACORDO DE LICENÇA, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DSC NÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR EFECTIVAMENTE PAGO POR V.Exa. PELA LICENÇA DESTE PROGRAMA E CINCO DÓLARES CANADIANOS (CAD\$5.00). PORQUE ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE PARA DANOS CONSEQUENTES OU ACCIDENTAIS, A LIMITAÇÃO ACIMA INDICADA PODERÁ NÃO SE APLICAR A V.Exa..

#### (d) ISENÇÃO DE GARANTIAS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALEZER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIN) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUASIQUER OUTRA GARANTIA, A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUASIQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NIEM PRA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUASIQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

#### (e) DIREITOS EXCLUSIVOS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALEZER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIN) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUASIQUER OUTRA GARANTIA, A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUASIQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NIEM PRA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUASIQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

#### (f) DIREITOS EXCLUSIVOS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALEZER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIN) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUASIQUER OUTRA GARANTIA, A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUASIQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NIEM PRA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUASIQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

#### (g) DIREITOS EXCLUSIVOS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALEZER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIN) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUASIQUER OUTRA GARANTIA, A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUASIQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NIEM PRA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUASIQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

#### (h) DIREITOS EXCLUSIVOS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALEZER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIN) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUASIQUER OUTRA GARANTIA, A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUASIQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NIEM PRA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUASIQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

#### (i) DIREITOS EXCLUSIVOS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALEZER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIN) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUASIQUER OUTRA GARANTIA, A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUASIQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NIEM PRA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUASIQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

#### (j) DIREITOS EXCLUSIVOS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALEZER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIN) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUASIQUER OUTRA GARANTIA, A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUASIQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NIEM PRA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUASIQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

#### (k) DIREITOS EXCLUSIVOS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALEZER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIN) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUASIQUER OUTRA GARANTIA, A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUASIQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NIEM PRA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUASIQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

#### (l) DIREITOS EXCLUSIVOS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALEZER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIN) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUASIQUER OUTRA GARANTIA, A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUASIQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NIEM PRA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUASIQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

#### (m) DIREITOS EXCLUSIVOS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALEZER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIN) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUASIQUER OUTRA GARANTIA, A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUASIQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NIEM PRA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUASIQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

#### (n) DIREITOS EXCLUSIVOS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALEZER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIN) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUASIQUER OUTRA GARANTIA, A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUASIQUER OUTRA PESSOA A AG